

**Ersatzteile
Spare parts
Pieces detachees**

**Bremsmotoren KOD-MB, *posistop*-Motoren PO
Brake motors KOD-MB, *posistop*-motors PO
Moteurs-frein KOD-MB, *moteurs-posistop* PO**

Art.-Nr. 221154
Ver. 24.06.10

GEORGII KOBOLD GmbH & Co. KG
Ihlinger Strasse 57
72160 Horb
Bundesrepublik Deutschland
Tel. +49 (0) 7451 5394-0
Fax +49 (0) 7451 5394-53

e-Mail vertrieb@georgii-kobold.de
www.georgii-kobold.de

-Ersatzteile Bremsmotoren, *posistop*-Motoren
-Spare parts brake motors, *posistop*-motors
-Pieces detachees moteurs-frein, moteurs-*posistop*

Inhalt:	Seite	Contents:	Page	Contenu:	Page
Bremsmotoren KOD... MB (KOD... MA)		Brake motors KOD... MB (KOD... MA)		Moteurs-frein KOD... MB (KOD... MA)	
Schnittbild	2	Sectional view	2	Vue en coupe	2
Stator, Rotor	3	Stator, rotor	3	Stator, rotor	3
Lagerschilde, Lüfter, Schutzhaube	4	Endshields, fan, protective hood	4	Flasque-paliers, ventilateur, capot protecteur	4
Klemmenkasten, Klemmendeckel	4	Terminal box, terminal box cover	4	Boîte à bornes, couvercle boîte à bornes	4
Bremse	5	Brake	5	Frein	5
Umbau von Bremse MA.. auf Bremse MB..	6	Modifikation from brake MA.. to brake MB..	6	Modification du frein MA.. au frein MB..	6
Gleichrichter, Anschlußgarnitur, Nachführelement	6	Rectifier, connection kit, Adjusting device	6	Redresseur, garniture de raccordement, Elément d'ajustage	6
Fuß, Befestigungsleiste, Schraube	7	Foot, fixing rail, screw	7	Patte, barre de fixation, vis	7
Kugellager, Zubehör	8	Ball bearing, accessories	8	Roulement à billes, accessoires	8
<i>posistop</i>-Motoren PO..		<i>posistop</i>-motors PO..		Moteurs-<i>posistop</i> PO..	
Schnittbild	9	Sectional view	9	Vue en coupe	9
PO 518-1C-16/2 MB, ...-16/4 MB	10	PO 518-1C-16/2 MB, ...-16/4 MB	10	PO 518-1C-16/2 MB, ...-16/4 MB	10
PO 619-3-16/2 MB, ...16/4 MB	11	PO 619-3-16/2 MB, ...16/4 MB	11	PO 619-3-16/2 MB, ...16/4 MB	11
PO 7110-1-16/2 MB, ...-16/4 MB	12	PO 7110-1-16/2 MB, ...-16/4 MB	12	PO 7110-1-16/2 MB, ...-16/4 MB	12
PO 7113-1-16/2 MB, ...-16/4 MB	12	PO 7113-1-16/2 MB, ...-16/4 MB	12	PO 7113-1-16/2 MB, ...-16/4 MB	12

Wichtiger Hinweis für Ihre Ersatzteilbestellung

In dieser Liste sind die Ersatzteile bebildert und bezeichnet aufgeführt. Bitte verwenden Sie zur Vermeidung von Fehllieferungen die hier gewählten Teile-Bezeichnungen und geben Sie zusätzlich Motortyp, Motornummer, Spannung, Nennmoment und Drehzahl des Motors an, für den die Teile bestimmt sind. Alle diese Daten finden Sie auf den Leistungsschildern des Motors, bzw. Gebers und Fremdlüfters verzeichnet.

Ersatzteilverkauf betrachten wir als Kundendienst. Unsere Ersatzteilpreise sind deshalb nur nach den uns selbst entstehenden Kosten bemessen. Deckung unserer Kosten erzielen wir nicht bei einer Reihe von Klein- und Kleinstteilen, wenn sie im Kleinverkauf abgegeben werden. Wir bitten Sie deshalb um Ihr Verständnis für nachstehend genannte Bedingungen:

Bei Kleinaufträgen mit Waren-Nettowert unter EUR 50,- berechnen wir EUR 15,- Bearbeitungsgebühr. Unter Waren-Nettowert EUR 50,- erfolgt Lieferung nur per Nachnahme.

Die technischen Daten und Maßangaben sind sorgfältig erstellt. Irrtümer müssen wir uns vorbehalten, ebenso Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen.

Technische Änderungen vorbehalten

Important hint for your spare part order

When ordering spare parts please always use the numbers and designations shown on page 2 in order to avoid wrong deliveries. Indicate also type, serial no., voltage, rated torque and speed of the motor for which the parts are required. You will find all these data on the type plates of the motor, the encoder and the external fan.

We regard the spare parts sale as service. For this reason our spare parts prices are proportioned to our own cost only. As our expenses are not covered with orders for small quantities of some miniature parts, we have to ask you to accept the following terms:

With minimum orders amounting to a total net value of less than EUR 50,00 we will charge a handling fee of EUR 15,00.

The technical data and dimensions have been compiled carefully. Subject to errors and technical alterations.

Subject to technical alterations

Indication importante pour votre commande de pièces de rechange

Quand vous commandez des pièces de rechange, il faut absolument utiliser les numéros et désignations indiqués sur page 2 pour éviter des fausses livraisons. Veuillez aussi indiquer le type, no. de fabrication, tension, couple nominal et vitesse du moteur pour lequel les pièces sont destinées. Vous trouvez tous ces renseignements sur les plaques signalétiques du moteur, du capteur et du ventilateur auxiliaire.

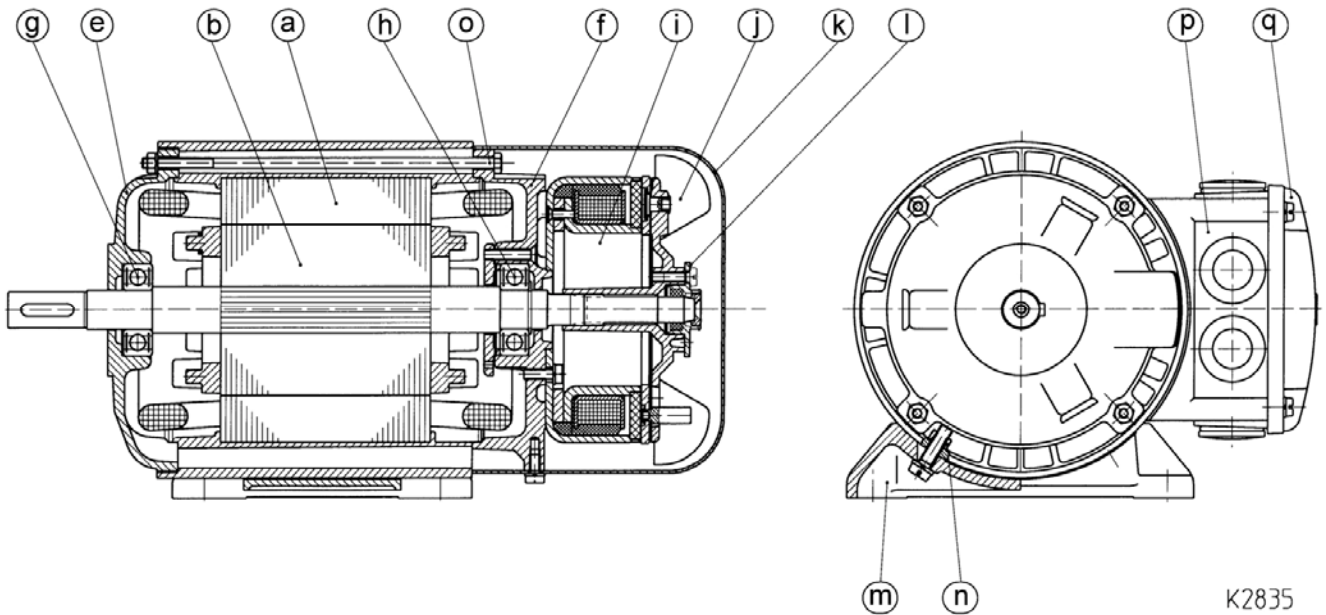
Nous regardons la vente de pièces de rechange comme service après-vente. Pour cette raison nos prix de pièces de rechange sont proportionnés à nos propres frais seulement. Comme nous ne récupérons pas nos frais en cas de commandes pour des petites quantités de quelques pièces miniatures, nous vous prions d'accepter les conditions suivantes:

Nous chargeons des frais de traitement de EUR 15,00 pour des petites commandes dont la valeur net est inférieure à EUR 50,00.

Les indications des caractéristiques techniques et des dimensions ont été élaborés avec soin. D'éventuelles erreurs et modifications techniques ne sont néanmoins pas exclues.

Modifications techniques réservées

Bremsmotoren KOD .. MB (KOD .. MA)
Brake motors KOD .. MB (KOD .. MA)
Moteurs-frein KOD .. MB (KOD .. MA)



K2835

a	Stator	Stator	Stator
b	Rotor	Rotor	Rotor
e	AS-Lagerschild	Drive end endshield	Flasque-palier côté arbre
f	BS-Lagerschild	Non-drive end endshield	Flasque-palier côté opposé
g	AS-Kugellager	Drive end ball bearing	Roulement à billes côté arbre
h	BS-Kugellager	Non-drive end ball bearing	Roulement à billes côté opposé
i	Bremse	Brake	Frein
j	Lüfter	Fan	Ventilateur
k	Schutzhaube	Protective hood	Capot protecteur
l	Nachführelement	Adjusting device	Élément d'ajustage
m	Fuß	Foot	Patte
n	Befestigungsleiste	Fixing rail	Barre de fixation
o	Schraube	Screw	Vis
p	Klemmenkasten	Terminal box	Boîte à bornes
q	Klemmendeckel	Terminal box cover	Couvercle boîte à bornes

Bremsmotoren Brake motors Moteurs-frein

Stator a, Rotor b
Stator a, Rotor b
Stator a, Rotor b

Motortyp Motor type Moteur type	Stator ¹⁾ Teile-Nr. Stator ¹⁾ Part no. Stator ¹⁾ No. de pièce	Rotor Teile-Nr. Rotor Part no. Rotor No. de pièce	Rotor /S17 ²⁾ Teile-Nr. Rotor /S17 ²⁾ Part no. Rotor /S17 ²⁾ No. de pièce
KOD 325-1 MB (MA)	E-SD325-010200	153042001	153048001
KOD 328-1 MB (MA)	E-SD328-010200	153036006	153048006
KOD 346-1A MB (MA)	E-SD346-010200	153042003	-
KOD 444-1A MB (MA)	E-SD444-010200	154155003	-
KOD 425-1 MB (MA)	E-SD425-010200	154155001	154155002
KOD 465-1 MB (MA)	E-SD465-010200	154155007	-
KOD 446-1A MB (MA)	E-SD446-010200	154155005	154155006
KOD 467-1 MB (MA)	E-SD467-010200	154155009	154155010
KOD 524-1B MB (MA)	E-SD524-010200	155256001	-
KOD 526-1B MB (MA)	E-SD526-010200	155256003	155256004
KOD 546-1C MB (MA)	E-SD546-010200	155256007	-
KOD 548-1C MB (MA)	E-SD548-010200	155256009	155256010
KOD 568-1B MB (MA)	E-SD568-010200	155256011	155256012
KOD 588-1B MB (MA)	E-SD588-010200	155256011	155256012
KOD 625-1 MB (MA)	E-SD625-010200	156256001	-
KOD 646-1 MB (MA)	E-SD646-010200	156256009	-
KOD 666-1A MB (MA)	E-SD666-010200	156256017	-
KOD 627-1 MB (MA)	E-SD627-010200	156256005	156256006
KOD 648-1 MB (MA)	E-SD648-010200	156256013	156256014
KOD 669-1A MB (MA)	E-SD669-010200	156256021	156256022
KOD 689-1A MB (MA)	E-SD689-010200	156256021	156256022
KOD 747-1A MB (MA)	E-SD747-010200	157291009	-
KOD 767-1A MB (MA)	E-SD767-010200	157291021	-
KOD 7210-1 MB (MA)	E-SD7210010200	157291005	157291006
KOD 7410-1A MB (MA)	E-SD7410010200	157291013	157291014
KOD 7610-1A MB (MA)	E-SD7610010200	157291025	157291026
KOD 7810-1A MB (MA)	E-SD7810010200	157291025	157291026
KOD 7413-1A MB (MA)	E-SD7413010200	157291017	157291018
KOD 8210 MB (MA)	E-SD8210010200	158015001	-
KOD 8410 MB (MA)	E-SD8410010200	158015003	-
KOD 8413 MB (MA)	E-SD8413010200	158015005	158015006
KOD 8613 MB (MA)	E-SD8613010200	158015007	158015008
KOD 8813 MB (MA)	E-SD8813010200	158015007	158015008

¹⁾Die genannten Teilenummern beziehen sich nur auf Statorn 230/400V, 50Hz komplett mit Klemmenkasten, Klemmbrett, Gleichrichter bzw. Anschlußgarnitur und Leistungsschild. Die Statorn sind unlackiert.

¹⁾The mentioned part nos. refer only to stators 230/400V, 50Hz complete with terminal box, terminal board, rectifier resp. connection kit and type plate. The stators are unvarnished.

¹⁾Les nos. de pièce mentionnés réfèrent seulement aux stators 230/400V, 50Hz complet avec boîte à bornes, planchette à bornes, redresseur resp. garniture de raccordement et plaque indicatrice. Les stators ne sont pas vernis.

Bei Statorn und Rotoren von Sondertypen bitte immer Motortyp, Bauform, Motornummer, Leistung, Spannung, Frequenz, Bremsspannung, sowie falls erforderlich, Spannung und Frequenz des Fremdlüfters angeben!

For stators and rotors of special types always state motor type, mounting type, serial no., output, voltage, frequency, brake voltage and, if necessary, voltage and frequency of the external ventilation fan!

Pour des stators et rotors de types spéciaux veuillez toujours indiquer le type du moteur, forme de construction, no. de fabrication, puissance, tension, fréquence, tension du frein et, si nécessaire, tension et fréquence du ventilateur auxiliaire!

²⁾Sonderrotor /S17 – Läuferstäbe aus Widerstandslegierung.

²⁾Special rotor /S17 – rotor cage made of resistance alloy.

²⁾Rotor spécial /S17 – cage du rotor en alliage pour résistances.

Bremsmotoren Brake motors Moteurs-frein

Lagerschilde ef, Lüfter j, Schutzhaube k Endshields ef, Fan j, Protective hood k Flasque-paliers ef, Ventilateur j, Capot protecteur k

Motortyp Motor type Moteur type	AS-Lagerschild Drive-end endshield Flasque-palier côté d'arbre		BS-Lagerschild Non-drive-end endshield Flasque-palier côté opposé	Lüfter kpl Fan compl. Ventilateur compl.	Schutzhaube Protective hood Capot protecteur
	Bauform Mounting type Forme de construction	Teile-Nr. Part no. No. de pièce	Teile-Nr. Part no. No. de pièce	Teile-Nr. Part no. No. de pièce	Teile-Nr. Part no. No. de pièce
KOD 3.. MB	IM B 3 IM B 14 C 80 IM B 14 C 105	113001Z 113005Z 113006Z	113013Z	018140	056156
KOD 4.. MB	IM B 3 IM B 14 C 90 IM B 14 C 120 IM B 5 A 160	114001Z 114005Z 114006Z 114020Z	114018Z	018141	056157
KOD 5.. MB	IM B 3 IM B 14 C 105 IM B 14 C 140 IM B 5 A 160	115002Z 115007Z 115008Z 115004Z	115074Z	018142	056158
KOD 6.. MB	IM B 3 IM B 14 C 120 IM B 14 C 160 IM B 5 A 200 IM B 5 A 160 ¹⁾	116002Z 116007Z 116008Z 116004Z 116012Z	116083Z	018143	056159
KOD 7.. MB	IM B 3 IM B 14 C 140 IM B 14 C 160 IM B 5 A 200	117002Z 117007Z 117008Z 117004Z	117055Z	018144	056160
KOD 8.. MB	IM B 3 IM B 14 C 160 IM B 14 C 200 IM B 5 A 250	118001Z 118003Z 118004Z 118002Z	118006Z	018144	056097

¹⁾Für Bremsmotor mit der Bezeichnung /S3.

²⁾Wird mit Nachführelement geliefert.

¹⁾For brake motors with the designation /S3.

²⁾Is supplied with adjusting device.

¹⁾Pour des moteurs-frein avec la désignation /S3.

²⁾Sera livré avec élément d'adjustage.

Klemmenkasten p, Klemmendeckel q Terminal box p, Terminal box cover q Boîte à bornes p, Couvercle boîte à bornes q

Motortyp Motor type Moteur type	Klemmenkasten Terminal box Boîte à bornes	Klemmendeckel Terminal box cover Couvercle boîte à bornes
	Teile-Nr. Part no. No. de pièce	Teile-Nr. Part no. No. de pièce
KOD 3.. MB	0302341Z	031099Z
KOD 4.. MB	0302342Z	031099Z
KOD 5.. MB	0302331Z	031098Z
KOD 6.. MB	0302332Z	031098Z
KOD 7.. MB	0302333Z	031098Z
KOD 8.. MB	030207Z	031089Z
	Gleichrichterkasten Rectifier box Boîte à redresseur	Relaisdeckel kpl. Relay cover compl. Couvercle relais compl.
	Teile-Nr. Part no. No. de pièce	Teile-Nr. Part no. No. de pièce
KOD 8.. MB	030245Z	031108Z

Bremmotoren Brake motors Moteurs-frein

Bremse i Brake i Frein i

Bremstyp Brake type Frein type	Teile-Nr. Part no. No. de pièce	Bezeichnung	Designation	Désignation
MB 3	047042... ¹⁾ 018140 099007	Teilesatz Bremse MB 3 bestehend aus: Elektromagnetteil (EMT) MB 3 Lüfter kpl MB 3 Ersatzteilbeutel MB 3 (Nachführelement)	Brake complete consisting of: brake coil MB 3 fan compl. MB 3 spares bag MB 3 (adjusting device)	Frein complet consistant de: bobine él.-magnétique MB 3 ventilateur compl. MB 3 sac de pièces détachées MB 3 (élément d'ajustage)
MB 3/S5 ²⁾	047042... ¹⁾ 018152 099007	Teilesatz Bremse MB 3/S5 bestehend aus: Elektromagnetteil (EMT) MB 3 Lüfter kpl MB 3/S5 Ersatzteilbeutel MB 3 (Nachführelement)	Brake complete consisting of: brake coil MB 3 fan compl. MB 3/S5 spares bag MB 3 (adjusting device)	Frein complet consistant de: bobine él.-magnétique MB 3 ventilateur compl. MB 3/S5 sac de pièces détachées MB 3 (élément d'ajustage)
MB 4	047043... ¹⁾ 018141 099008	Teilesatz Bremse MB 4 bestehend aus: Elektromagnetteil (EMT) MB 4 Lüfter kpl MB 4 Ersatzteilbeutel MB 4 (Nachführelement)	Brake complete consisting of: brake coil MB 4 fan compl. MB 4 spares bag MB 4 (adjusting device)	Frein complet consistant de: bobine él.-magnétique MB 4 ventilateur compl. MB 4 sac de pièces détachées MB 4 (élément d'ajustage)
MB 4/S5 ²⁾	047043... ¹⁾ 018153 099008	Teilesatz Bremse MB 4/S5 bestehend aus: Elektromagnetteil (EMT) MB 4 Lüfter kpl MB 4/S5 Ersatzteilbeutel MB 4 (Nachführelement)	Brake complete consisting of: brake coil MB 4 fan compl. MB 4/S5 spares bag MB 4 (adjusting device)	Frein complet consistant de: bobine él.-magnétique MB 4 ventilateur compl. MB 4/S5 sac de pièces détachées MB 4 (élément d'ajustage)
MBZ 4	047058... ¹⁾ 018170 099020	Teilesatz Bremse MBZ 4 bestehend aus: Elektromagnetteil (EMT) MBZ 4 Lüfter kpl MBZ 4 Ersatzteilbeutel MBZ 4 (Nachführelement)	Brake complete consisting of: brake coil MBZ 4 fan compl. MBZ 4 spares bag MBZ 4 (adjusting device)	Frein complet consistant de: bobine él.-magnétique MBZ 4 ventilateur compl. MBZ 4 sac de pièces détachées MBZ 4 (élément d'ajustage)
MB 5	047044... ¹⁾ 018142 099009	Teilesatz Bremse MB 5 bestehend aus: Elektromagnetteil (EMT) MB 5 Lüfter kpl MB 5 Ersatzteilbeutel MB 5 (Nachführelement)	Brake complete consisting of: brake coil MB 5 fan compl. MB 5 spares bag MB 5 (adjusting device)	Frein complet consistant de: bobine él.-magnétique MB 5 ventilateur compl. MB 5 sac de pièces détachées MB 5 (élément d'ajustage)
MB 5/S5 ²⁾	047044... ¹⁾ 018154 099009	Teilesatz Bremse MB 5/S5 bestehend aus: Elektromagnetteil (EMT) MB 5 Lüfter kpl MB 5/S5 Ersatzteilbeutel MB 5 (Nachführelement)	Brake complete consisting of: brake coil MB 5 fan compl. MB 5/S5 spares bag MB 5 (adjusting device)	Frein complet consistant de: bobine él.-magnétique MB 5 ventilateur compl. MB 5/S5 sac de pièces détachées MB 5 (élément d'ajustage)
MB 54 ³⁾	047043... ¹⁾ 018145 099008	Teilesatz Bremse MB 54 bestehend aus: Elektromagnetteil (EMT) MB 4 Lüfter kpl MB 54 Ersatzteilbeutel MB 4 (Nachführelement)	Brake complete consisting of: brake coil MB 4 fan compl. MB 54 spares bag MB 4 (adjusting device)	Frein complet consistant de: bobine él.-magnétique MB 4 ventilateur compl. MB 54 sac de pièces détachées MB 4 (élément d'ajustage)
MB 54/S5 ⁴⁾	047043... ¹⁾ 018157 099008	Teilesatz Bremse MB 54/S5 bestehend aus: Elektromagnetteil (EMT) MB 4 Lüfter kpl MB 54/S5 Ersatzteilbeutel MB 4 (Nachführelement)	Brake complete consisting of: brake coil MB 4 fan compl. MB 54/S5 spares bag MB 4 (adjusting device)	Frein complet consistant de: bobine él.-magnétique MB 4 ventilateur compl. MB 54/S5 sac de pièces détachées MB 4 (élément d'ajustage)
MB 6	047045... ¹⁾ 018143 099010	Teilesatz Bremse MB 6 bestehend aus: Elektromagnetteil (EMT) MB 6 Lüfter kpl MB 6 Ersatzteilbeutel MB 6 (Nachführelement)	Brake complete consisting of: brake coil MB 6 fan compl. MB 6 spares bag MB 6 (adjusting device)	Frein complet consistant de: bobine él.-magnétique MB 6 ventilateur compl. MB 6 sac de pièces détachées MB 6 (élément d'ajustage)
MB 6/S5 ²⁾	047045... ¹⁾ 018155 099010	Teilesatz Bremse MB 6/S5 bestehend aus: Elektromagnetteil (EMT) MB 6 Lüfter kpl MB 6/S5 Ersatzteilbeutel MB 6 (Nachführelement)	Brake complete consisting of: brake coil MB 6 fan compl. MB 6/S5 spares bag MB 6 (adjusting device)	Frein complet consistant de: bobine él.-magnétique MB 6 ventilateur compl. MB 6/S5 sac de pièces détachées MB 6 (élément d'ajustage)
MB 65 ³⁾	047044... ¹⁾ 018146 099013	Teilesatz Bremse MB 65 bestehend aus: Elektromagnetteil (EMT) MB 5 Lüfter kpl MB 65 Ersatzteilbeutel MB 65 (Nachführelement)	Brake complete consisting of: brake coil MB 5 fan compl. MB 65 spares bag MB 65 (adjusting device)	Frein complet consistant de: bobine él.-magnétique MB 5 ventilateur compl. MB 65 sac de pièces détachées MB 65 (élément d'ajustage)
MB 65/S5 ⁴⁾	047044... ¹⁾ 018158 099013	Teilesatz Bremse MB 65/S5 bestehend aus: Elektromagnetteil (EMT) MB 5 Lüfter kpl MB 65/S5 Ersatzteilbeutel MB 65 (Nachführelement)	Brake complete consisting of: brake coil MB 5 fan compl. MB 65/S5 spares bag MB 65 (adjusting device)	Frein complet consistant de: bobine él.-magnétique MB 5 ventilateur compl. MB 65/S5 sac de pièces détachées MB 65 (élément d'ajustage)
MB 7	047046... ¹⁾ 018144 099011	Teilesatz Bremse MB 7 bestehend aus: Elektromagnetteil (EMT) MB 7 Lüfter kpl MB 7 Ersatzteilbeutel MB 7 (Nachführelement)	Brake complete consisting of: brake coil MB 7 fan compl. MB 7 spares bag MB 7 (adjusting device)	Frein complet consistant de: bobine él.-magnétique MB 7 ventilateur compl. MB 7 sac de pièces détachées MB 7 (élément d'ajustage)
MB 7/S5 ²⁾	047046... ¹⁾ 018156 099011	Teilesatz Bremse MB 7/S5 bestehend aus: Elektromagnetteil (EMT) MB 7 Lüfter kpl MB 7/S5 Ersatzteilbeutel MB 7 (Nachführelement)	Brake complete consisting of: brake coil MB 7 fan compl. MB 7/S5 spares bag MB 7 (adjusting device)	Frein complet consistant de: bobine él.-magnétique MB 7 ventilateur compl. MB 7/S5 sac de pièces détachées MB 7 (élément d'ajustage)
MB 76 ³⁾	047045... ¹⁾ 018147 099014	Teilesatz Bremse MB 76 bestehend aus: Elektromagnetteil (EMT) MB 6 Lüfter kpl MB 76 Ersatzteilbeutel MB 76 (Nachführelement)	Brake complete consisting of: brake coil MB 6 fan compl. MB 76 spares bag MB 76 (adjusting device)	Frein complet consistant de: bobine él.-magnétique MB 6 ventilateur compl. MB 76 sac de pièces détachées MB 76 (élément d'ajustage)
MB 76/S5 ⁴⁾	047045... ¹⁾ 018159 099014	Teilesatz Bremse MB 76/S5 bestehend aus: Elektromagnetteil (EMT) MB 6 Lüfter kpl MB 76/S5 Ersatzteilbeutel MB 76 (Nachführelement)	Brake complete consisting of: brake coil MB 7 fan compl. MB 76/S5 spares bag MB 76 (adjusting device)	Frein complet consistant de: bobine él.-magnétique MB 6 ventilateur compl. MB 76/S5 sac de pièces détachées MB 76 (élément d'ajustage)
MB 7 ³⁾ (MB 8)	047046... ¹⁾ 018144 099011	Teilesatz Bremse MB 7 bestehend aus: Elektromagnetteil (EMT) MB 7 Lüfter kpl MB 7 Ersatzteilbeutel MB 7 (Nachführelement)	Brake complete consisting of: brake coil MB 7 fan compl. MB 7 spares bag MB 7 (adjusting device)	Frein complet consistant de: bobine él.-magnétique MB 7 ventilateur compl. MB 7 sac de pièces détachées MB 7 (élément d'ajustage)

¹⁾Teile-Nr. durch Gleichspannungswert (auf Bremse vermerkt) ergänzen. Z.B. 200V = 200, 24V = 24.

²⁾»Rostgeschützte« Bremse. Bezeichnung des Motors: KOD... MB/S5.

³⁾Sonderbremse. Bezeichnung des Motors: KOD ... MB/S18.

⁴⁾»Rostgeschützte« Sonderbremse. Bezeichnung des Motors: KOD... MB/S5/S18.

⁵⁾Motor typ KOD 8.. MB enthält Bremse MB 7.

¹⁾Supplement part no. by D.C. value (see brake) e. g. 200V = 200, 24V = 24.

²⁾»Rust-proof« brake. Motor designation: KOD... MB/S5.

³⁾Special brake. Designation of the motor: KOD... MB/S18.

⁴⁾»Rust-proof« special brake. Designation of the motor: KOD... MB/S5/S18.

⁵⁾Motor type KOD 8.. MB contains MB 7.

¹⁾Complétez no. de pièce par la valeur C.C. (voir frein) p. ex. 200V = 200, 24V = 24.

²⁾Frein „inoxidable“. Désignation du moteur: KOD... MB/S5.

³⁾Frein spécial. Désignation du moteur: KOD... MB/S18.

⁴⁾Frein spécial „inoxidable“. Désignation du moteur: KOD... MB/S5/S18.

⁵⁾Moteur type KOD 8.. MB contient frein MB 7.

Bremsmotoren Brake motors Moteurs-frein

Umbau von Bremse MA.. auf Bremse MB.. Modification from brake MA.. to brake MB.. Modification du frein MA.. au frein MB..

Bei Anbau einer MB-Bremse an einen MA-Motor muß das B-seitige Lagerschild des Motors ausgetauscht werden. Dafür werden Bremse **und** Lagerschild benötigt.

When fitting a MB brake to MA-motor, the non-drive endshield of the motor has to be exchanged. Brake **and** endshield are required for this.

Lors du montage d'un frein MB à un moteur MA, il faut échanger le flasque-palier côté opposé. On a besoin du frein **et** du flasque-palier pour cela.

Bremstyp Brake type Frein type	Teile-Nr. Part no. No. de pièce	Bezeichnung	Designation	Désignation
MA 3/ MB 3	113013Z 063075Z	Teilesatz Bremse MB 3 (siehe Seite 5) Lagerschild O3 MB Verschlußscheibe O3 MB	Brake complete MB 3 (see page 5) Endshield O3 MB Locking disc O3 MB	Frein complet MB 3 (voir page 5) Flasque-palier O3 MB Disque de fermeture O3 MB
MA 4/ MB 4	114018Z	Teilesatz Bremse MB 4 (siehe Seite 5) Lagerschild O4 MB	Brake complete MB 4 (see page 5) Endshield O4 MB	Frein complet MB 4 (voir page 5) Flasque-palier O4 MB
MA 5/ MB 5	115074Z	Teilesatz Bremse MB 5 (siehe Seite 5) Lagerschild O5 MB	Brake complete MB 5 (see page 5) Endshield O5 MB	Frein complet MB 5 (voir page 5) Flasque-palier O5 MB
MA 6/ MB 6	116083Z	Teilesatz Bremse MB 6 (siehe Seite 5) Lagerschild O6 MB	Brake complete MB 6 (see page 5) Endshield O6 MB	Frein complet MB 6 (voir page 5) Flasque-palier O6 MB
MA 7/ MB 7	117055Z	Teilesatz Bremse MB 7 (siehe Seite 5) Lagerschild O7 MB	Brake complete MB 7 (see page 5) Endshield O7 MB	Frein complet MB 7 (voir page 5) Flasque-palier O7 MB
MA 8/ MB 7	118006Z	Teilesatz Bremse MB 7 (siehe Seite 5) Lagerschild O8 MB	Brake complete MB 7 (see page 5) Endshield O8 MB	Frein complet MB 7 (voir page 5) Flasque-palier O8 MB

Gleichrichter, Anschlußgarnitur, Nachführelement I Rectifier, connection kit, adjusting device I Redresseur, garniture de raccordement, élément d'ajustage I

Motortyp Motor type Moteur type	Gleichrichter ¹⁾ , Normalspannung 230V~ Rectifier ¹⁾ Standard voltage 230V~ Redresseur ¹⁾ Tension standard 230V~	Anschlußgarnitur ²⁾ , Normalspannung 24V- Connection kit ²⁾ Standard voltage 24V- Garniture de raccordement Tension standard 24V-	Nachführelement im Ersatzteilbeutel Adjusting device in spares bag Élément d'ajustage dans sac de pièces détachées
	Teile-Nr. Part no. No. de pièce	Teile-Nr. Part no. No. de pièce	Teile-Nr. Part no. No. de pièce
KOD 3.. MB	044070201	044087Z4	099007
KOD 4.. MB	044070201	044087Z4	099008
KOD 5.. MB	044070201	044087Z4	099009 099008 ³⁾
KOD 6.. MB	044070201	044087Z4	099010 099013 ⁴⁾
KOD 7.. MB	044070201	044087Z4	099011 099014 ⁵⁾
KOD 8.. MB	044070251	044087Z5	099011

¹⁾Vorgesehen für den Einbau in den Klemmenkasten. Varistor eingebaut.

²⁾Vorgesehen für Bremsmotoren bei Gleichstromversorgung der Bremse.

³⁾KOD 5.. MB 54

⁴⁾KOD 6.. MB 65

⁵⁾KOD 7.. MB 76

¹⁾Provided for installation in the terminal box. Varistor installed.

²⁾Provided for brake motors with brake with D.C. supply.

³⁾KOD 5.. MB 54

⁴⁾KOD 6.. MB 65

⁵⁾KOD 7.. MB 76

¹⁾Prévu pour installation dans la boîte à bornes. Varistor installé.

²⁾Prévu pour moteurs-frein avec alimentation du frein avec C.C.

³⁾KOD 5.. MB 54

⁴⁾KOD 6.. MB 65

⁵⁾KOD 7.. MB 76

Bremsmotoren Brake motors Moteurs-frein

Fuß m, Befestigungsleiste n, Schraube o
Foot m, Fixing rail n, Screw o
Patte m, Barre de fixation n, Vis o

Motortyp Motor type Moteur type	Fuß Foot Patte	Befestigungsleiste ¹⁾ Fixing rail ¹⁾ Barre de fixation ¹⁾	Bauform Mounting type Forme de construction	Sechskantschraube ²⁾ Hexagon screw ²⁾ Vis à six pans ²⁾
	Teile-Nr. Part no. No. de pièce	Teile-Nr. Part no. No. de pièce		Teile-Nr. Part no. No. de pièce
KOD 325 MB (MA) KOD 346 MB (MA)	103001	026095	IM B 3 IM B 14	074084124 074084110
KOD 328 MB (MA)	103001	026095	IM B 14	074084140
KOD 424 MB (MA) KOD 425 MB (MA) KOD 444 MB (MA) KOD 465 MB (MA)	104001	026028	IM B 3 IM B 14	074084130 074084115
KOD 446 MB (MA) KOD 467 MB (MA)	104001	026010	IM B 3 IM B 14	074084150 074084135
KOD 524 MB (MA) KOD 526 MB (MA) KOD 546 MB (MA) KOD 566 MB (MA) KOD 586 MB (MA)	105001	026010	IM B 3 IM B 5 IM B 14	074084115 074084110 074084110
KOD 548 MB (MA) KOD 568 MB (MA) KOD 588 MB (MA)	105001	026010	IM B 3 IM B 5 IM B 14	074084135 074084130 074084130
KOD 625 MB (MA) KOD 646 MB (MA) KOD 666 MB (MA) KOD 686 MB (MA)	106001	026009	IM B 3 IM B 5 IM B 14	074085121 074085121 074085121
KOD 627 MB (MA) KOD 648 MB (MA)	106001	026009	IM B 3 IM B 5 IM B 14	074085141 074085141 074085141
KOD 669 MB (MA) KOD 689 MB (MA)	106001	026009	IM B 3 IM B 5 IM B 14	074085151 074085145 074085145
KOD 727 MB (MA) KOD 747 MB (MA) KOD 767 MB (MA)	107001 ¹⁾	026096	IM B 3 IM B 5 IM B 14	074086150 074086145 074086145
KOD 7210 MB (MA) KOD 7410 MB (MA) KOD 7610 MB (MA) KOD 7810 MB (MA)	107002 ¹⁾	026097	IM B 3 IM B 5 IM B 14	074086180 074086175 074086175
KOD 7413 MB (MA)	107002 ¹⁾	026097	IM B 3 IM B 5 IM B 14	074086210 074086205 074086205
KOD 8... MB (MA)	108001 ¹⁾	026120	IM B 3 IM B 5 IM B 14	074086205 074086205 074086205

¹⁾2 Teile notwendig.
²⁾4 Teile notwendig.

¹⁾2 parts necessary
²⁾4 parts necessary

¹⁾2 pièces nécessaires
²⁾4 pièces nécessaires

Bremsmotoren Brake motors Moteurs-frein

Kugellager g, h Ball bearing g, h Roulement à billes g, h

Motortyp Motor type Moteur type	AS-Kugellager Ball bearing drive-end endshield Roulement à billes côte arbre			
	Teile-Nr. Part no. No. de pièce	Bezeichnung	Designation	Désignation
KOD 3.. MB	399620002	Rillenkugellager 6200 2Z	Grooved ball bearing 6200 2Z	Roulement à billes à rainures 6200 2Z
KOD 4.. MB	399620102	Rillenkugellager 6201 2Z	Grooved ball bearing 6201 2Z	Roulement à billes à rainures 6201 2Z
KOD 5.. MB	399620203	Rillenkugellager 6202 2Z	Grooved ball bearing 6202 2Z	Roulement à billes à rainures 6202 2Z
KOD 6.. MB	399620402	Rillenkugellager 6204 2Z	Grooved ball bearing 6204 2Z	Roulement à billes à rainures 6204 2Z
KOD 7.. MB	399620501	Rillenkugellager 6205 2Z	Grooved ball bearing 6205 2Z	Roulement à billes à rainures 6205 2Z
KOD 8.. MB	399620602	Rillenkugellager 6206 2Z	Grooved ball bearing 6206 2Z	Roulement à billes à rainures 6206 2Z
Motortyp Motor type Moteur type	BS-Kugellager Ball bearing non-drive end endshield Roulement à billes côte opposé			
	Teile-Nr. Part no. No. de pièce	Bezeichnung	Designation	Désignation
KOD 3.. MB	399620002	Rillenkugellager 6200 2Z	Grooved ball bearing 6200 2Z	Roulement à billes à rainures 6200 2Z
KOD 4.. MB	399620102	Rillenkugellager 6201 2Z	Grooved ball bearing 6201 2Z	Roulement à billes à rainures 6201 2Z
KOD 5.. MB	399620203	Rillenkugellager 6202 2Z	Grooved ball bearing 6202 2Z	Roulement à billes à rainures 6202 2Z
KOD 6.. MB	399630302	Rillenkugellager 6303 2Z	Grooved ball bearing 6303 2Z	Roulement à billes à rainures 6303 2Z
KOD 7.. MB	399620402	Rillenkugellager 6204 2Z	Grooved ball bearing 6204 2Z	Roulement à billes à rainures 6204 2Z
KOD 8.. MB	399620501	Rillenkugellager 6205 2Z	Grooved ball bearing 6205 2Z	Roulement à billes à rainures 6205 2Z

Zubehör Accessories Accessoires

Motortype Motor type Moteur type	Fremdlüfter kpl ¹⁾ (O.. MB-FO)	Drehgriff kpl (O.. MB) Ersatzteilbeutel ²⁾	Hand-Bremslüftgerät kpl (O.. MB) Ersatzteilbeutel ²⁾
	External ventilation fan compl. ¹⁾ (O.. MB-FO)	Turning handle compl. (O.. MB) Spares bag ²⁾	Hand brake lifting device compl. (O.. MB) Spares bag ²⁾
	Ventilateur auxiliaire ¹⁾ (O.. MB-FO)	Manette à tourner (O.. MB) Sac de pièces détachées ²⁾	Dispositif pour déblocage manuel du frein (O.. MB) Sac de pièces détachées ²⁾
	Teile-Nr. Part no. No. de pièce	Teile-Nr. Part no. No. de pièce	Teile-Nr. Part no. No. de pièce
KOD 3.. MB		0990303	0990313
KOD 4.. MB	084055-... ¹⁾	0990304	0990314
KOD 5.. MB	084043-... ¹⁾	0990305	0990315
KOD 6.. MB	084022-... ¹⁾	0990306	0990316
KOD 7.. MB	084024-... ¹⁾	0990307	0990317
KOD 8.. MB	084059-150	0990308	0990318

¹⁾Spannung und Frequenz angeben!

²⁾Komplett mit Lüfter- und Abdeckhaube

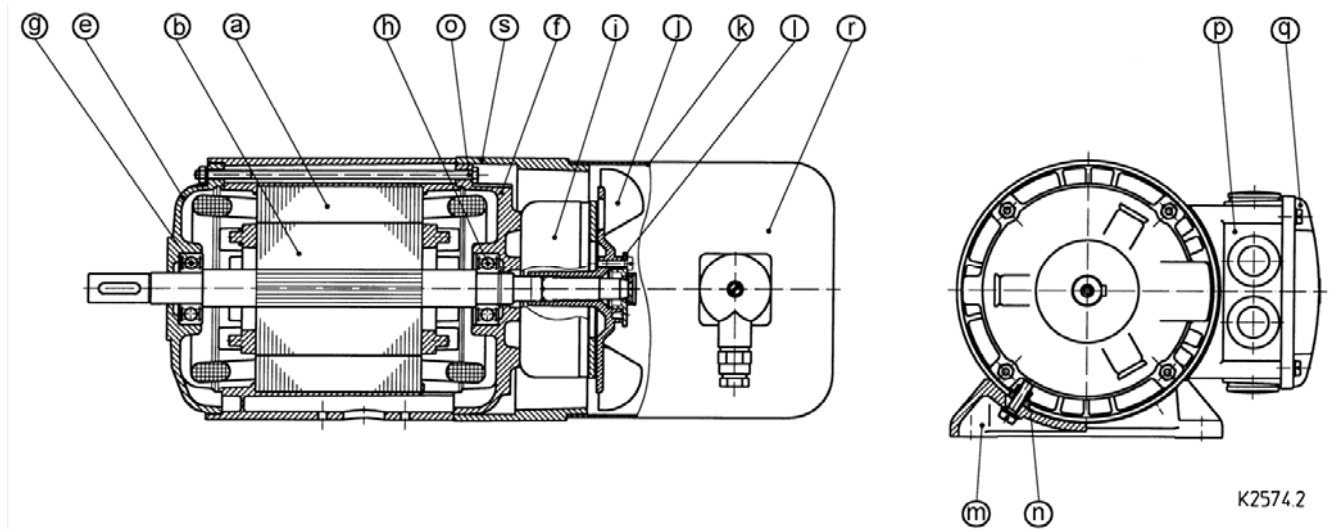
¹⁾Indicate voltage and frequency!

²⁾Complete with fan and cover

¹⁾Indiquez tension et fréquence!

²⁾Complet avec ventilateur et couvercle

posistop-Motoren PO...
posistop-motors PO...
Moteurs-posistop PO...



a	Stator	Stator	Stator
b	Rotor	Rotor	Rotor
e	AS-Lagerschild	Drive end endshield	Flasque-palier côté arbre
f	BS-Lagerschild	Non-drive end endshield	Flasque-palier côté opposé
g	AS-Kugellager	Drive end ball bearing	Roulement à billes côté arbre
h	BS-Kugellager	Non-drive end ball bearing	Roulement à billes côté opposé
i	Bremse	Brake	Frein
j	Lüfter	Fan	Ventilateur
k	Schutzhaube	Protective hood	Capot protecteur
l	Nachführelement	Adjusting device	Élément d'ajustage
m	Fuß	Foot	Patte
n	Befestigungsleiste	Fixing rail	Barre de fixation
o	Schraube	Screw	Vis
p	Klemmenkasten	Terminal box	Boîte à bornes
q	Klemmendeckel	Terminal box cover	Couvercle boîte à bornes
r	Fremdlüfter kpl	External ventilation fan	Ventilateur auxiliaire
s	Zwischenring	Intermediate ring	Bague intermédiaire

posistop-Motoren PO 518-1C 16/2 MB, PO 518-1C 16/4 MB
posistop-motors PO 518-1C 16/2 MB, PO 518-1C 16/4 MB
Moteurs-posistop PO 518-1C 16/2 MB, PO 518-1C 16/4 MB

Pos.-Nr.	Teile-Nr. Part no. No. de pièce	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	E-SH548-010210 ¹⁾	Stator O 548-C-16/2-654W für PO 518-1C 16/2 MB	Stator O 548-C-16/2-654W for PO 518-1C 16/2 MB	Stator O 548-C-16/2-654W pour PO 518-1C 16/2 MB
1	E-SH548-030210 ¹⁾	Stator O 548-C-16/4-654W für PO 518-1C 16/4 MB	Stator O 548-C-16/4-654W for PO 518-1C 16/4 MB	Stator O 548-C-16/4-654W pour PO 518-1C 16/4 MB
2	155256010	Rotor O 548-C MB/S17	Rotor O 548-C MB/S17	Rotor O 548-C MB/S17
5	115002Z	Lagerschild O5 IM B 30-AS	Endshield O5 IM B 30-AS	Flasque-palier O5 IM B 30-AS
	115004Z	Lagerschild O5 IM B 5 A160	Endshield O5 IM B 5 A160	Flasque-palier O5 IM B 5 A160
	115007Z	Lagerschild O5 IM B 14 C105	Endshield O5 IM B 14 C105	Flasque-palier O5 IM B 14 C105
	115008Z	Lagerschild O5 IM B 14 C140	Endshield O5 IM B 14 C140	Flasque-palier O5 IM B 14 C140
6	115075Z	Lagerschild O5 MB 54	Endshield O5 MB 54	Flasque-palier O5 MB 54
7	399620203	Rillenkugellager 6202 2Z AS	Grooved ball bearing 6202 2Z AS	Roulement à billes à rainures 6202 2Z AS
8	399620203	Rillenkugellager 6202 2Z BS	Grooved ball bearing 6202 2Z BS	Roulement à billes à rainures 6202 2Z BS
	044070201	Gleichrichter	Rectifier	Redresseur
	044087Z4 ⁶⁾	Anschlußgarnitur	Connection kit	Garniture de raccordement
9	047043... ²⁾	Elektromagnetteil	Magnet coil	Bobine électromagnétique
10	018145	Lüfter kpl	Fan compl.	Ventilateur compl.
12	099008	Ersatzteilbeutel Bremse MB 54	Spares bag brake MB 54	Sac de pièces détachées frein MB 54
18	084043-... ³⁾	Fremdlüfter kpl mit Schutzhaube	External ventilation fan compl. with protective hood	Ventilateur auxiliaire compl. avec capot protecteur
13	105001	Fuß O5	Foot O5	Patte O5
14	026010 ⁴⁾	Befestigungsleiste	Fixing rail	Barre de fixation
15	300050006 ⁵⁾	Zylinderschraube M5 x 16 DIN 84	Cylinder screw M5 x 16 DIN 84	Vis cylindrique M5 x 16 DIN 84
15	340050001 ⁵⁾	Federring A5 DIN 128	Spring ring A5 DIN 128	Anneau à ressort A5 DIN 128
16	0302331Z	Klemmenkasten	Terminal box	Boîte à bornes
17	031098Z	Klemmendeckel kpl	Terminal box cover compl.	Couvercle boîte à bornes compl.

¹⁾Die genannte Teile-Nr. bezieht sich nur auf Statoren 400V, 50Hz komplett mit Klemmenkasten, Klemmbrett, Gleichrichter bzw. Anschlußgarnitur und Leistungsschild. Die Statoren sind unlackiert.

¹⁾The mentioned part nos. refer only to stators 400V, 50Hz complete with terminal board, rectifier resp. connection kit and type plate. The stators are unvarnished.

¹⁾Les nos. de pièce mentionnés réfèrent seulement aux stators 400V, 50Hz complet avec boîte à bornes, planchette à bornes, redresseur, resp. garniture de raccordement et plaque indicatrice. Les stators ne sont pas vernis.

Bei Statoren von Sondertypen bitte immer Motortyp, Bauform, Motornummer, Spannung, Frequenz, Bremsspannung sowie Spannung und Frequenz des Fremdlüfters angeben!

For stators of special types please always state motor type, mounting type, serial no., voltage, frequency, brake voltage and voltage and frequency of the external ventilation fan!

Pour des stators de types spéciaux veuillez toujours indiquer le type du moteur, forme de construction, no. de fabrication, tension, fréquence, tension du frein et tension et fréquence du ventilateur auxiliaire!

²⁾Teile-Nr. durch Gleichspannungswert (auf Bremse vermerkt) ergänzen. Z.B. 200V = 200; 24V = 024.

²⁾Supplement part no. by D.C. value (see brake). E.g. 200V = 200, 24V = 024.

²⁾Complétez no. de pièce par la valeur C.C. (voir frein). P. ex. 200V = 200, 24V = 24.

³⁾Spannung und Frequenz angeben!

³⁾Indicate voltage and frequency!

³⁾Indiquez tension et fréquence!

⁴⁾2 Teile notwendig.

⁴⁾2 parts necessary.

⁴⁾2 pièces nécessaires.

⁵⁾4 Teile notwendig.

⁵⁾4 parts necessary.

⁵⁾4 pièces nécessaires.

⁶⁾Vorgesehen für Motoren bei Gleichstromversorgung der Bremse.

⁶⁾Provided for motors with brake with D.C. supply.

⁶⁾Prévu pour moteurs-frein avec alimentation du frein avec C.C.

posistop-Motoren PO 619-3-16/2 MB, PO 619-3-16/4 MB
posistop-motors PO 619-3-16/2 MB, PO 619-3-16/4 MB
Moteurs-posistop PO 619-3-16/2 MB, PO 619-3-16/4 MB

Pos.-Nr.	Teile-Nr. Part no. No. de pièce	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	E-SH619-010210 ¹⁾	Stator O 619-16/2-654W für PO 619-3-16/2 MB	Stator O 619-16/2-654W for PO 619-3-16/2 MB	Stator O 619-16/2-654W pour PO 619-3-16/2 MB
1	E-SH619-030210 ¹⁾	Stator O 619-16/4-654W für PO 619-3-16/4 MB	Stator O 619-16/4-654W for PO 619-3-16/4 MB	Stator O 619-16/4-654W pour PO 619-3-16/4 MB
2	156256010	Rotor O 619-C MB/S17	Rotor O 619-C MB/S17	Rotor O 619-C MB/S17
5	116002Z	Lagerschild O6 IM B 30-AS	Endshield O6 IM B 30-AS	Flasque-palier O6 IM B 30-AS
	116004Z	Lagerschild O6 IM B 5 A200	Endshield O6 IM B 5 A200	Flasque-palier O6 IM B 5 A200
	116007Z	Lagerschild O6 IM B 14 C120	Endshield O6 IM B 14 C120	Flasque-palier O6 IM B 14 C120
	116008Z	Lagerschild O6 IM B 14 C160	Endshield O6 IM B 14 C160	Flasque-palier O6 IM B 14 C160
6	116084Z	Lagerschild O6 MB 65	Endshield O6 MB 65	Flasque-palier O6 MB 65
7	399620402	Rillenkugellager 6204 2Z AS	Grooved ball bearing 6204 2Z AS	Roulement à billes à rainures 6204 2Z AS
8	399620302	Rillenkugellager 6203 2Z BS	Grooved ball bearing 6203 2Z BS	Roulement à billes à rainures 6203 2Z BS
	044070201	Gleichrichter	Rectifier	Redresseur
	044087Z4 ⁶⁾	Anschlußgarnitur	Connection kit	Garniture de raccordement
9	047044... ²⁾	Elektromagnetteil	Magnet coil	Bobine électromagnétique
10	018146	Lüfter kpl	Fan compl.	Ventilateur compl.
12	099013	Ersatzteilbeutel Bremse MB 65	Spares bag brake MB 65	Sac de pièces détachées frein MB 65
18	084022-... ³⁾	Fremdlüfter kpl mit Schutzhaube	External ventilation fan compl. with protective hood	Ventilateur auxiliaire compl. avec capot protecteur
13	106001	Fuß O6	Foot O6	Patte O6
14	026009 ⁴⁾	Befestigungsleiste	Fixing rail	Barre de fixation
15	300060001 ⁵⁾	Zylinderschraube M6 x 16 DIN 84	Cylinder screw M6 x 16 DIN 84	Vis cylindrique M5 x 16 DIN 84
15	340060001 ⁵⁾	Federring A6 DIN 128	Spring ring A6 DIN 128	Anneau à ressort A6 DIN 128
16	0302332Z	Klemmenkasten	Terminal box	Boîte à bornes
17	031098Z	Klemmendeckel kpl	Terminal box cover compl.	Couvercle boîte à bornes compl.

¹⁾Die genannte Teile-Nr. bezieht sich nur auf Statoren 400V, 50Hz komplett mit Klemmenkasten, Klemmbrett, Gleichrichter bzw. Anschlußgarnitur und Leistungsschild. Die Statoren sind unlackiert.

¹⁾The mentioned part nos. refer only to stators 400V, 50Hz complete with terminal box, terminal board, rectifier resp. connection kit and type plate. The stators are unvarnished.

¹⁾Les nos. de pièce mentionnés réfèrent seulement aux stators 400V, 50Hz complet avec boîte à bornes, planchette à bornes, redresseur, resp. garniture de raccordement et plaque indicatrice. Les stators ne sont pas vernis.

Bei Statoren von Sondertypen bitte immer Motortyp, Bauform, Motornummer, Spannung, Frequenz, Bremsspannung sowie Spannung und Frequenz des Fremdlüfters angeben!

For stators of special types please always state motor type, mounting type, serial no., voltage, frequency, brake voltage and voltage and frequency of the external ventilation fan!

Pour des stators de types spéciaux veuillez toujours indiquer le type du moteur, forme de construction, no. de fabrication, tension, fréquence, tension du frein et tension et fréquence du ventilateur auxiliaire!

²⁾Teile-Nr. durch Gleichspannungswert (auf Bremse vermerkt) ergänzen. Z.B. 200V = 200; 24V = 024.

²⁾Supplement part no. by D.C. value (see brake). E.g. 200V = 200, 24V = 024.

²⁾Complétez no. de pièce par la valeur C.C. (voir frein). P. ex. 200V = 200, 24V = 24.

³⁾Spannung und Frequenz angeben!

³⁾Indicate voltage and frequency!

³⁾Indiquez tension et fréquence!

⁴⁾2 Teile notwendig.

⁴⁾2 parts necessary.

⁴⁾2 pièces nécessaires.

⁵⁾4 Teile notwendig.

⁵⁾4 parts necessary.

⁵⁾4 pièces nécessaires.

⁶⁾Vorgesehen für Motoren bei Gleichstromversorgung der Bremse.

⁶⁾Provided for motors with brake with D.C. supply.

⁶⁾Prévu pour moteurs-frein avec alimentation du frein avec C.C.

**posistop-Motoren PO 7110-1-16/2 MB, PO 7110-1-16/4 MB
 PO 7113-1-16/2 MB, PO 7113-1-16/4 MB**
**posistop-motors PO 7110-1-16/2 MB, PO 7110-1-16/4 MB
 PO 7113-1-16/2 MB, PO 7113-1-16/4 MB**
**Moteurs-posistop PO 7110-1-16/2 MB, PO 7110-1-16/4 MB
 PO 7113-1-16/2 MB, PO 7113-1-16/4 MB**

Pos.-Nr.	Teile-Nr. Part no. No. de pièce	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	E-SH7110-010210	Stator O 7110-16/2-654W für PO 7110-1-16/2 MB	Stator O 7110-16/2-654W for PO 7110-1-16/2 MB	Stator O 7110-16/2-654W pour PO 7110-1-16/2 MB
1	E-SH7110-030210	Stator O 7110-16/4-654W für PO 7110-1-16/4 MB	Stator O 7110-16/4-654W for PO 7110-1-16/4 MB	Stator O 7110-16/4-654W pour PO 7110-1-16/4 MB
1	E-SH7113-010210	Stator O 7113-16/2-654W für PO 7113-1-16/2 MB	Stator O 7113-16/2-654W for PO 7113-1-16/2 MB	Stator O 7113-16/2-654W pour PO 7113-1-16/2 MB
1	E-SH7113-030210	Stator O 7113-16/4-654W für PO 7113-1-16/4 MB	Stator O 7113-16/4-654W for PO 7113-1-16/4 MB	Stator O 7113-16/4-654W pour PO 7113-1-16/4 MB
2	157291029	Rotor O 7110 MB/S17	Rotor O 7110 MB/S17	Rotor O 7110 MB/S17
	157291031	Rotor O 7113 MB/S17	Rotor O 7113 MB/S17	Rotor O 7113 MB/S17
5	117002Z	Lagerschild O7 IM B 30-AS	Endshield O7 IM B 30-AS	Flasque-palier O7 IM B 30-AS
	117004Z	Lagerschild O7 IM B 5 A200	Endshield O7 IM B 5 A200	Flasque-palier O7 IM B 5 A200
	117007Z	Lagerschild O7 IM B 14 C120	Endshield O7 IM B 14 C120	Flasque-palier O7 IM B 14 C120
	117008Z	Lagerschild O7 IM B 14 C160	Endshield O7 IM B 14 C160	Flasque-palier O7 IM B 14 C160
6	117056Z	Lagerschild O7 MB 76	Endshield O7 MB 76	Flasque-palier O7 MB 76
7	399620501	Rillenkugellager 6205 2Z AS	Grooved ball bearing 6205 2Z AS	Roulement à billes à rainures 6205 2Z AS
8	399620402	Rillenkugellager 6204 2Z BS	Grooved ball bearing 6204 2Z BS	Roulement à billes à rainures 6204 2Z BS
	044070201	Gleichrichter	Rectifier	Redresseur
	044087Z4 ⁶⁾	Anschlußgarnitur	Connection kit	Garniture de raccordement
9	047045... ²⁾	Elektromagnetteil	Magnet coil	Bobine électromagnétique
10	018147	Lüfter kpl	Fan compl.	Ventilateur compl.
12	099014	Ersatzteilbeutel Bremse MB 76	Spares bag brake MB 76	Sac de pièces détachées frein MB 76
18	084024-... ³⁾	Fremdlüfter kpl mit Schutzhaube	External ventilation fan compl. with protective hood	Ventilateur auxiliaire compl. avec capot protecteur
13	107002Z	Fuß O7	Foot O7	Patte O7
14	026097 ⁴⁾	Befestigungsleiste	Fixing rail	Barre de fixation
15	300080001 ⁵⁾	Zylinderschraube M5 x 16 DIN 84	Cylinder screw M5 x 16 DIN 84	Vis cylindrique M5 x 16 DIN 84
15	340080001 ⁵⁾	Federring A5 DIN 128	Spring ring A5 DIN 128	Anneau à ressort A5 DIN 128
15	367060001 ⁵⁾	Kerbstift 6 x 18 DIN 1473	Pin 6 x 18 DIN 1473	Clou 6 x 18 DIN 1473
16	0302333Z	Klemmenkasten	Terminal box	Boîte à bornes
17	031098Z	Klemmendeckel kpl	Terminal box cover compl.	Couvercle boîte à bornes compl.

¹⁾Die genannte Teile-Nr. bezieht sich nur auf Statoren 400V, 50Hz komplett mit Klemmenkasten, Klemmbrett, Gleichrichter bzw. Anschlußgarnitur und Leistungsschild. Die Statoren sind unlackiert.

¹⁾The mentioned part nos. refer only to stators 400V, 50Hz complete with terminal board, rectifier resp. connection kit and type plate. The stators are unvarnished.

¹⁾Les nos. de pièce mentionnés réfèrent seulement aux stators 400V, 50Hz complet avec boîte à bornes, planchette à bornes, redresseur, resp. garniture de raccordement et plaque indicatrice. Les stators ne sont pas vernis.

Bei Statoren von Sondertypen bitte immer Motortyp, Bauform, Motornummer, Spannung, Frequenz, Bremsspannung sowie Spannung und Frequenz des Fremdlüfters angeben!

For stators of special types please always state motor type, mounting type, serial no., voltage, frequency, brake voltage and voltage and frequency of the external ventilation fan!

Pour des stators de types spéciaux veuillez toujours indiquer le type du moteur, forme de construction, no. de fabrication, tension, fréquence, tension du frein et tension et fréquence du ventilateur auxiliaire!

²⁾Teile-Nr. durch Gleichspannungswert (auf Bremse vermerkt) ergänzen. Z.B. 200V = 200; 24V = 024.

²⁾Supplement part no. by D.C. value (see brake). E.g. 200V = 200, 24V = 024.

²⁾Complétez no. de pièce par la valeur C.C. (voir frein). P. ex. 200V = 200, 24V = 24.

³⁾Spannung und Frequenz angeben!

³⁾Indicate voltage and frequency!

³⁾Indiquez tension et fréquence!

⁴⁾2 Teile notwendig.

⁴⁾2 parts necessary.

⁴⁾2 pièces nécessaires.

⁵⁾4 Teile notwendig.

⁵⁾4 parts necessary.

⁵⁾4 pièces nécessaires.

⁶⁾Vorgesehen für Motoren bei Gleichstromversorgung der Bremse.

⁶⁾Provided for motors with brake with D.C. supply.

⁶⁾Prévu pour moteurs-frein avec alimentation du frein avec C.C.